

140. MEKTUP

١٤٠ - ﴿ الْمَكْتُوبُ الْارْبَعُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمَلَا مُحَمَّدٍ مَعْصُومٍ الْكَابِلِيِّ فِي
بَيَانِ اَنَّ الْاَلَمَ وَالْمِحْنَةَ مِنْ لَوَازِمِ الْمَحَبَّةِ ﴾

اَيُّهَا الْمُحِبُّ اِنَّ الْاَلَمَ وَالْمِحْنَةَ مِنْ لَوَازِمِ الْمَحَبَّةِ وَلَا بُدَّ مِنَ الْاَلَمِ وَالْعَمَلِ لِمَنْ اخْتَارَ
الْفَقْرَ ﴿شَعْرٌ﴾:

اَلَا اِنْ قَصْدِي مِنْ هَوَاكَ التَّأَلُّمُ * وَاِلَّا فَاسَبَابُ التَّعْمُّمِ وَافِرَةٌ

وَالْمُحْبُوبُ يُرِيدُ وَلَهُ الْمُحِبُّ بِهِ وَعَدَمَ سُكُونِهِ اِلَى مَنْ سِوَاهُ لِيَحْصُلَ الْاِنْقِطَاعُ عَنْ
غَيْرِهِ بِالْكُلِّيَّةِ وَالْاِطْمِنَانُ هُنَا فِي عَدَمِ الْاِطْمِنَانِ وَاللَّذَّةُ فِي الْحَرَقَةِ وَالْقَرَارُ فِي عَدَمِ
الْقَرَارِ وَالرَّاحَةُ فِي الْجَرَاحَةِ وَطَلَبُ الْفَرَاغَةِ فِي هَذَا الْمَقَامِ الْقَاءُ نَفْسِكَ اِلَى الْفِتْنَةِ
يَنْبَغِي تَفْوِضُ نَفْسِكَ اِلَى الْمُحْبُوبِ بِالتَّمَامِ وَاَنْ يَرْضَى بِكُلِّمَا يَجِيْ مِنْهُ وَاَنْ يَقْبَلَهُ
مِنْ غَيْرِ اِعْرَاضٍ وَاعْتِرَاضٍ وَهَذَا الْوَضْعُ هُوَ طَرِيقُ الْمَعِيشَةِ وَعَلَيْكَ بِالْاِجْتِهَادِ فِي
تَحْصِيلِ الْاِسْتِقَامَةِ بِقَدْرِ الْوُسْعِ وَالطَّاقَةِ وَاِلَّا فَالْفُتُورُ فِي الْقَفَا وَقَدْ كَانَ اشْتَغَالُكَ
جَيِّدًا وَلَكِنَّكَ ضَعُفْتَ قَبْلَ حُصُولِ الْقُوَّةِ وَلَكِنْ لَا بَأْسَ فِيهِ وَلَا هُوَ يُعْتَمُّ بِهِ فَإِنَّكَ لَوْ
تَشَبَّهْتَ بِأَسْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ مِنْ هَذِهِ التَّرَدُّدَاتِ يَكُونُ أَحْسَنَ مِنَ الْأَوَّلِ يَنْبَغِي لَكَ اَنْ
تَعْتَقِدَ اَنَّ أَسْبَابَ هَذِهِ التَّفْرِقَةِ هِيَ عَيْنُ أَسْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ حَتَّى تَقْدَرَ اَنْ تَعْمَلَ شَيْئًا
وَالسَّلَامُ.

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Molla Muhammed Masum el-Kâbulî'ye yazılmış olup elem ve sıkıntının, muhabbetin gereklerinden olduğunu beyan etmektedir.

Sevgili dostum,

Elem ve sıkıntı muhabbetin gereklerindendir. Fakirliği (dervişliği) seçene elem ve gam mutlaka lazımdır.

"Sana olan aşkımdan maksat eza çekmektir,
Yoksa mutluluk sebepleri çoktur!" (Şiir)

Sevilen, kendisini seven birinin olmasını ve sevenin başkasıyla olan ilişkisinin tamamıyla kesilmesi için kendisinden başkasında sükunet bulmamasını ister.

Burada mutmainlik, mutmain olmamadır...

Lezzet, yanmaktadır...

Karar, kararsızlıktadır...

Rahat, yaralı olmamadır...

Bu makamda, boşalmayı (kurtulmayı) istemek nefsinin fitneye atmasıdır. Nefsinin tamamıyla sevgiliye teslim etmen, ondan gelen her şeye razı olman, yüz çevirmeden ve itiraz etmeden kabul etmen gerekir. İşte bu durum geçim yoludur.

İstikâmete ulaşmak için bütün gücünle çalışmalısın yoksa aksaklıklar hep ensende olacaktır.

Meşguliyetin çok iyi idi ancak kuvvet elde etmeden önce zayıf düştün. Fakat bu önemli ve üzülecek bir durum değildir.

Eğer bu tereddütler karşısında cem'iyet vesilelerine sarılırsan birincisinden (önceki durumundan) daha güzel olur.

Tefrika sebeplerinin cem'iyet sebeplerinin aynısı olduğuna inanman gerekir ta ki bir şey yapmaya güç kazanmış olursun.

Vesselam.

KELİME ANLAMI

140. إِلَى الْمَلَا مُحَمَّدٍ مَعْصُومٍ Yüz kırkıncı mektup الْمَكْتُوبُ الْأَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ : < Molla Muhammed Mâsum Kâbilî'ye gönderilmiştir (Neye ilişkindir?) فِي بَيَانٍ Şunun beyanına ilişkindir أَنْ الْأَلَمَ وَالْمِحْنَةَ Şüphesiz elem ve sıkıntı (Nedir?) مِنْ لَوَازِمِ الْمُحِبَّةِ Muhabbetin ayrılmazlarındandır >

مِنْ لَوَازِمِ الْمَحَبَّةِ سُؤْطِ الْعِلْمِ وَالْمَحَبَّةِ عَيْنُ سَبْعِينَ! أَيُّهَا الْمُحِبُّ
 Muhabbetin ayrılmazlarındandır وَلَا بُدَّ Kaçınılmazdır (Neden?)
 Elem ve sıkıntı (Neden?) لِمَنِ اخْتَارَ الْفَقْرَ Dervişliği seçene Şiir:

سِنِينَ مِنْ هَوَاكَ (Neden?) Bilmiş ol ki benim maksadım (Neden?)
 وَافِرَةٌ (Neden?) Nîmetlenme sebepleri (Neden?)
 Böldür

sevenin kendisine aşık olmasını
 Kendisi
 عَنْ غَيْرِهِ (Neden?) Kopma mümkün olsun diye (Neden?)
 Başkasından (Neden?) Tamamen Burada gönül rahatlığı (Neden?)
 Yanmadadır
 Rahat yaradadır
 Bu makamda
 تَقْوِيضُ (Neden?) Gerekir (Neden?) Fitneye
 Nefsini atmandır (Neden?)
 Bütünöyle
 Sevgiliden
 Yüz çevirme ve
 Geçim yoludur
 İstikâmete ulaşma
 Fakülör
 Aksaklıklar hep ensende olacaktır
 Meşgûliyetin çok iyi
 Kuvvet hâsıl olmadan önce
 O (bu durum) yine değildir (Neden?) Kendisiyle tasalanılacak bir şey Zira sen

مِنْ هَذِهِ بِأَسْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ Cem'iyyet sebeplerine لَوْ تَشَبَّهْتَ Eğer sarılırsan (Neyce?)
 مِنَ الْأَوَّلِ (Neden?) Daha güzel olur يَكُونُ أَحْسَنَ Bu tereddütler karşısında التَّرَدُّدَاتِ
 Şuna أَنْ تُعْتَقَدَ (Neyce?) Sana gerekir يَنْبَغِي لَكَ Birincisinden (önceki durumdan)
 عَيْنُ (Nedir?) Onlar هِيَ Şüphesiz bu tefrikanın nedenleri أَنْ أَسْبَابَ هَذِهِ التَّفْرِيقَةِ inanman
 أَنْ (Neyce?) Ta ki güç yetiresin حَتَّى تَقْدَرَ Cem'iyyet nedenlerinin aynısıdır أَسْبَابَ الْجَمْعِيَّةِ
 وَالسَّلَامُ Bir şey yapmaya تَعْمَلَ شَيْئاً

